

Zpráva ze zahraniční služební cesty

Jméno a příjmení účastníka cesty	Ing. Tomáš Böhm
Pracoviště – dle organizační struktury	Generální ředitel
Pracoviště – zařazení	
Důvod cesty	Pozvání Národní knihovny a archivu Íránské islámské republiky
Místo – město	Teherán
Místo – země	Írán
Datum (od-do)	28. dubna – 3. května 2013
Podrobný časový harmonogram	28. dubna 2012 – přilet v pozdních večerních hodinách 29. dubna 2013 – pracovní návštěva Národního archivu jako součásti NK Íránu 30. dubna 2013 – pracovní návštěva Parlamentní knihovny (Islamic Consultative Assembly Library) 1. května 2013 – pracovní návštěva Národní knihovny a archivu, část Národní knihovna 2. května 2013 – pracovní návštěva Mezinárodního knižního veletrhu v Teheránu; přijetí na velvyslanectví ČR v Teheránu 3. května 2013 – odlet v časných ranních hodinách
Spolucestující z NK	Mgr. Adolf Knoll
Finanční zajištění	NK + NK Íránu (ubytování)
Cíle cesty	Reciproční návštěva partnerské instituce, podpis nového memoranda o porozumění
Plnění cílů cesty (konkrétně)	Seznámili jsme se podrobně s úrovní a činností uvedených íránských institucí. S Národní knihovnou a archivem Íránské islámské republiky bylo dojednáno a podepsáno nové memorandum o porozumění, které nahradilo memorandum z r. 2008, jehož platnost již skončila. Na podpis memoranda navazovala tisková konference. Jak archiv, tak i knihovna sídlí v moderních budovách a jsou vybaveny na vysoké úrovni moderními technologiemi, ať jde o výpočetní techniku, digitalizační zařízení nebo expedice knih ze skladišť. Vysoký stupeň vybavení platí i pro parlamentní knihovnu. Obě instituce mají většinu svých historických dokumentů digitalizováno. Parlamentní knihovna, která je nesmírně bohatá na historické fondy, projevila zájem na spolupráci s naší institucí a dohodli jsme se, že spolu uzavřeme příslušnou dohodu. Jako perspektivní se jeví oblast digitálního zpřístupnění rukopisů. NK ČR má zájem pozvat íránského experta za účelem zhodnocení svých perských příp. dalších orientálních rukopisů; se vhodnou osobností jsme se setkali při prohlídce historických fondů NKA Íránu; pomoc při zprostředkování jeho návštěvy v Praze přislíbila

Zpráva je pracovníkem do mezinárodního oddělení předložena nejpozději při vyúčtování cesty do 2 týdnů po jejím ukončení. Bez cestovní zprávy nebude provedeno vyúčtování. Při výjezdu více pracovníků na tutéž služební cestu s týmž programem lze odevzdat společnou cestovní zprávu.

	<p>česká konzulka. Vzhledem k tomu, že v Teheránu v 19. století působilo několik českých odborníků, vyslaných rakouským císařstvím, a vzhledem k tomu, že se po nich zjevně dochovaly v Teheránu zajímavé dokumenty, hodlá NK ČR na zmapování jejich odkazu s iránskými institucemi dále pracovat. Jde například o Karla Augusta Kříže, autora mj. první mapy Teheránu (její digitální podobu jsme přivezli do Prahy), nebo lékaře a spisovatele Jakuba Eduarda Poláka. Tím dostává naše spolupráce s Íránem naprosto konkrétní podobu, neboť česká strany vlastní perské rukopisy, zatím co iránská strana historická bohemika. Jako perspektivní se jeví rovněž spolupráce v oblasti moderních technologií a ochraně fondů.</p> <p>V kulturní části návštěvy jsme navštívili muzeum ajatolláha Chomejního, palác iránských šáhů (Niavaran Palace) a Muzeum skla a keramiky. Na naše uvítání byla v hale NKA Íránu uspořádána výstavka bohemik z jejich fondů.</p> <p>Knížní veletrh byl velice velkorysý: měl domácí část (v Íránu vychází na 65 tisíc titulů ročně), mezinárodní část, na které měli velmi rozsáhlé expozice téměř všichni velcí nakladatelé západního světa, a prodejní zónu.</p> <p>Naše návštěva se těšila velkému zájmu sdělovacích prostředků. Kromě výše uvedené tiskové konference poskytl generální ředitel NK ČR několik rozhovorů iránským médiím.</p>
Program a další podrobnější informace	Viz nahoře
Přivezené materiály	Memorandum o spolupráci s NKA Íránu; řada darovaných knih a faksimilií perských rukopisů (některé budou doručeny později diplomatickou poštou); naskenovaná mapa Teheránu Karla Augusta Kříže, soupis bohemik z fondů NKA Íránu.
Datum předložení zprávy	14. května 2013
Podpis předkladatele zprávy	
Podpis nadřízeného	Datum: <input type="text"/> Podpis: <input type="text"/>
Vloženo na Intranet	Datum: <input type="text"/> Podpis: <input type="text"/>
Přijato v mezinárodním oddělení	Datum: <input type="text"/> Podpis: <input type="text"/>

Zpráva je pracovníkem do mezinárodního oddělení předložena nejpozději při vyúčtování cesty do 2 týdnů po jejím ukončení. Bez cestovní zprávy nebude provedeno vyúčtování. Při výjezdu více pracovníků na tutéž služební cestu s tímž programem lze odevzdat společnou cestovní zprávu.